



CD-286 STEREO

digital

# *Eduard Tubin*

---

Prélude solennel - Violin Concerto No.1

Suite on Estonian Dances

for Violin & Orchestra

MARK LUBOTSKY, violin

THE GOTHENBURG S.O./NEEME JÄRVI



**A BIS original dynamics recording**




---

**TUBIN, EDUARD (1905-1982):**

**1. Prélude solennel (1940)**

(Körlings) 7'43

**Suite on Estonian Dances  
for violin and orchestra (1974)**

(STIM) 16'54

2. *Old Waltz* 3'10 -

3. *The Shepherd's Tune* 3'25 -

4. *The Kantele Player* 5'03 -

5. *Horn Tunes* 5'03

**Concerto for violin and orchestra (1941/2)**

(M/s) 30'30

6. *Allegro, ma molto moderato* 12'04 -

7. *Andante sostenuto* 11'44 -

8. *Allegro vivace, quasi presto* 6'27

**MARK LUBOTSKY, Violin --**

**The GOTHENBURG SO/ Cond.: Neeme Järvi**

---

## **INSTRUMENTARIUM**

*Violin:* Giov. Baptista Guadagnini 1, 1756, Milano

*Bow:* Sartory, Paris

---

Recording Data: 1984-11-09/10 in the Concert Hall, Gothenburg

Recording Engineer: Michael Bergek

Digital Editing: Robert von Bahr

Sony PCM-F1 Digital Recording Equipment, 4 Neumann KM83 & 1 Neumann SM69 Mics., Swedish Radio Mixer, Sony Tape

Producer: Lennart Dehn

Cover Text: Harri Kiisk

English Translation: John Skinner

Swedish Translation: Harri Kiisk

German Translation: Per Skans

French Translation: Arlette Chené-Wiklander

Front Cover Photo: Erika Tubin

Back Cover Photos: Harry Nicolaisen

Album Design: Robert von Bahr

Type Setting: Marianne von Bahr

Lay-Out: William Jewson

Repro: K&P Grafiska, Stockholm

---

This record can be ordered from

Grammofon AB BIS

Väringavägen 6 S-182 63 Djursholm Sweden

Phone: Stockholm (08)(Int.: + 468) - 755 41 00

Telex: 13880 bis s

or from BIS' agents all over the world

© & ® : 1984 & 1985, Grammofon AB BIS

Eduard Tubin was born on June 18th, 1905, at Kallaste on Lake Peipus in Estonia. He received his musical training at the Tartu College of Music, where he attended Heino Eller's composition class. In September 1944 Tubin fled to Sweden, subsequently living in Stockholm until his death on November 17th, 1982. Tubin has composed 10 symphonies, an orchestral suite and a sinfonietta, 2 operas, the ballet "Kratt", chamber music etc. and concertos for solo instruments (violin, piano, balalaika, double bass) and symphony orchestra.

#### Eduard Tubin -- Violin Concerto nr. 1

The estonian violinist, Evald Turgan (1909-1961), is closely linked with Eduard Tubin's violin compositions. Turgan graduated from the Tallinn Conservatoire and continued his studies in Paris. Together with the pianist Olav Roots (1910-1974), among others, he gave a number of chamber music recitals in the '30's, where several works by Eduard Tubin were first performed.

Tubin wrote his first violin concerto between December 6th and 23rd, 1941. Tubin explained that when Turgan came to visit on Christmas day, he presented the concerto to Turgan as a gift. The work was first performed at Tartu on October 30th, 1942. Evald Turgan was soloist and the composer himself conducted.

In the first movement — *Allegro, ma molto moderato* — the main theme is first introduced by the orchestra (a) and then taken over by the soloist. The second theme (b) is energetic and allows the soloist to develop his virtuoso runs. The development is characterised by the skilful use of contrapuntal devices.

The second movement — *Andante sostenuto* — is written in expansively developed lied form. More intimate feelings also find expression, assuming in places the nature of a painful confession.

The third movement — *Allegro vivace quasi presto* — has something of a tarantella-like chase (c). The lyrical middle section is also to be played con molto passione, before the music returns to the tarantella from the beginning of the movement. Monotony is avoided by simple but highly imaginative rhythmical changes.

#### Eduard Tubin -- Suite on Estonian Dance Tunes

The suite was composed in the summer of 1943, originally for violin and piano. The work was first performed in the autumn of the same year in Tartu at a concert of works by Tubin. Evald Turgan and Olav Roots were the performers. In Sweden Tubin reconstructed the first three movements of the suite from memory. The manuscript of the fourth movement was only sent to him from Estonia at the beginning of the 1960's. It was then also revealed that Evald Turgan had been arrested by the Soviet occupation authorities in 1945 and, with his health destroyed, allowed to return to Estonia where he died in a sanatorium for consumptives. Between February 1st and March 29th, 1974, Tubin rearranged the suite for violin and symphony orchestra.

1st movement — *Old Waltz* — begins with the solo violin playing the following tune (1). This is later taken up by the orchestra, after which the piccolo and the celesta play the melody based on the Estonian folk song, "Wedding Mirth" (2).

2nd movement — *The Village Shepherd's Horn Tune* — is lively (3). Later, the solo violin begins to imitate the calls of the shepherd's horn (4). From this material Tubin builds a broad crescendo.

---

For generous support towards the costs of producing this record we gratefully thank:

Dr. Rein Luik & Heldur Tõnisson, Calif. USA  
Paul & Erli Lepik, Boris & Olga Tesnov, Enno Järve &  
August Kaarna, Vancouver, CANADA  
STIM, SWEDEN

3rd movement — *The Kantele Player* — begins with a long cadenza for harp. The solo violin and the xylophone introduce a dancing theme (5). Later the soloist plays "Wedding Mirth" from the first movement, but now in the minor key (6).

4th movement — *Gemhorn tunes* — begins with the violinist playing a lively tune (7). This is developed before the bassoon introduces a new theme (8). In the middle section the violin plays a broadly elaborated theme (9). The movement ends with a climax based on material from the beginning.

#### Eduard Tubin — Festive Prelude

Tubin completed the Festive Prelude (Prélude solennel) in February, 1940, and the work was first performed in Tallinn with Olav Roots conducting. It begins with a long theme (A), the end of which can also be heard in the march-like 2nd theme (B) and the jubilant 3rd theme (C). The Festive Prelude finishes in D major.

---

**MARK LUBOTSKY** was born on May 18th 1931 in Leningrad and received his training, among other places, at the Moscow Conservatoire. His teachers were Abraham Jampolsky and David Oistrach. Mark Lubotsky has won several prizes in international violin competitions and appeared in a number of important musical centres. He has recorded Benjamin Britten's violin concerto with the composer conducting. In 1976 he managed to emigrate from the Soviet Union to Holland, where he teaches at the Amsterdam Conservatoire, whilst continuing to make solo appearances.

The **Gothenburg Symphony Orchestra**, one of the oldest in Scandinavia, was founded in 1905. Within a short period, the composer, pianist and conductor Wilhelm Stenhammar won the orchestra a leading position in Scandinavian music life. Jean Sibelius and Carl Nielsen made frequent guest appearances conducting their own works. Tor Mann and Issay Dobrowen carried on the tradition. The principal conductors in recent years have been Sergiu Comissiona, Sixten Ehrling and Charles Dutoit. Other famous conductors who have made guest appearances with the orchestra include Bruno Walter, Wilhelm Furtwängler, Erich Kleiber, Sir John Barbirolli, Sir Malcolm Sargent, Sir Colin Davis, Sir Georg Solti, Herbert von Karajan and Zubin Mehta. From the autumn of 1982 the orchestra has managed to obtain the services of the highly sought-after Estonian conductor Neeme Järvi, as its new conductor-in-chief.

On the same label: **BIS-LP-137** (Franck/Åberg/Kamu), 200 (Grieg/Kamu), 219 (Stenhammar/Järvi), 221, 222, 228, 237 (Sibelius/Järvi), 245 (Dvořák/Helmerson/Järvi), 247 (Nielsen/Chung), 250 (Sibelius/Järvi), 251 (Stenhammar/Järvi), 252 (Sibelius/Järvi), 259 (Dukas/Johansson/Benstorp), 263 (Sibelius/Järvi), 264 (Tubin/Järvi), 270 (Sibelius/Panula), 286 (Tubin/Järvi), 294, 295 (Sibelius/Järvi).

Neeme Järvi was born in Estonia in 1937 and received his main training in conducting under Rabinovich and Mravinski at the Leningrad Conservatoire. In the years 1963-80 Neeme Järvi was director of the Estonian Radio and Television Orch. as well as Chief Conductor at the Tallinn Opera. He has been invited to conduct the leading Soviet orchestras and after receiving First Prize in Rome in 1971 at the international conducting competition he has toured in most European countries and in Canada, USA, Mexico and Japan.

Since 1980 he is a resident of the USA and has made guest performances with i.a. the New York Philh., the Philadelphia Orch., the National Symph. in Washington, the symphony orchestras in Boston, San Francisco, Cincinnati and Indianapolis as well as conducted opera at the Metropolitan in New York.

In recent years Neeme Järvi has made a number of appearances with the Concertgebouw Orch. in Amsterdam and, in Germany, he has conducted the symphony orchestras of the Bavarian Radio, the Southwest German Radio and the North German Radio.

Neeme Järvi is Principal Conductor of the Gothenburg Symph. Orch., Principal Guest Conductor of the City of Birmingham S.O. and has been appointed Principal Conductor and Musical Director of the Scottish National Orch. with effect from the 1984/85 season. On the same label: **BIS-LP-219** (Stenhammar/Goth.S.O.), 221, 222 (Sibelius/Goth.S.O.), 227 (Tubin/Musikskabet Harmonien), 228, 237 (Sibelius/Goth.S.O.), 245 (Dvořák/Helmerson/Goth.S.O.), 250 (Sibelius/Goth.S.O.), 251 (Stenhammar/Goth.S.O.), 252, 263 (Sibelius/GSO), 264, 286 (Tubin/GSO), 294, 295 (Sibelius/GSO).

*This recording was made in the Gothenburg Concert Hall, one of the world's finest concert venues. The special qualities of the hall have been confirmed in a scientific study "Akustik weltberühmter Musikräume" (in Technik am Bau 8/79). The technical data were further substantiated by interviews with 23 internationally famous conductors, including Furtwängler, Scherchen, Böhm, Solti and von Karajan. In America, the concert halls of Buenos Aires and Boston were chosen; in Europe those of Vienna, Amsterdam and Gothenburg.*

Eduard Tubin sündis 18. juunil 1905 Eestis, Kärlaste, Peipsi järve ääres. Muusikalise hariduse omandas Tartu Kõrgemas Muusikakoolis, kus lõpetas Heino Elleri kompositsiooniklassi. 1944. a. sügisel põgenes Rootsi ja elas Stokholmis kuni oma surmani 17. nov. 1982. Tubin on loonud 10 sümfooni, süüdi ja sümfonieti eesti viisidest, 2 ooperit, balleti „Krat“<sup>1</sup>, kammermuusikat jm. ning kontserte sooloinstrumentidele (viulil, klaver, kontrabass, balalaika) orkestriga.

### Eduard Tubin – Pidulik prelüüd

*Pidulik prelüüd* valmis Eduard Tubinal 1940. a. veebruaris ja tuli esiettekandele Tallinnas Olav Rootsji juhatusel. See algab ulatusliku teemaga (A), mille lõpp kostab ka marsitaolises teises teemas (B) ja võidukalt kõlavas kolmandas (C). Prelüüd lõppeb D-duuris.

### Eduard Tubin – Süit eesti tantsuviisidest

Süit valmis 1943. a. suvel, algselt viiulile ja klaverile ning tuli sama aasta sügisel esiettekandele Tartus toimunud Tubina helitööde kontserdil. Esitasid viiuldajad Evald Turgan ja pianist Olav Roots. Tubin rekonstrueeris Rootsis mälu järele Süüdi kolm esimest jagu, aga 4. jao käsikirja sai ta Eestist järele alles 1960-ndail aastail. Siis sai ka teatavaks, et Evald Turgan oli arreteeritud 1945. a. nõukogude okupatsioonivõimude poolt ja saabus vangilaagrist ruineeritud tervise tagasi kodumaale, kus suri sanatooriumis. 1.2.–29.3.1974 töötas Tubin Süüdi ümber viiulile ja orkestrile.

I jagu – *Vana vals* – algab solisti esituses järgmise viisiga (1). Hiljem võtab selle üle orkester ja siis jälle sooloviilul, kusjuures pikoloflööti ja tšelesta mängivad eesti rahvalaulust „Pulmalust“ tuletatud viisi (2).

II jagu – *Külakarjase sarvelugu* – on elavaloomuline (3). Hiljem hakkab sooloviilul mängima karjasarve taolisi hukeid (4). Sellest materjalist kujundab Tubin ulatusliku tõusu.

III jagu – *Kanneldaja* – algab harfi pikema kadentsiga. Sooloviilul koos ksuülofoniga esitab tantsuliku teema (5). Hiljem mängib viiul I jaos kuulnud „Pulmalusti“, aga nüüd minooris (6).

IV jagu – *Sikusarve lood* – algab viiuli poolt esitatud elava viisiga (7), mille edasiarenedes toob fagott sisse uue teema (8). Vaheosas mängib viiul laiaulatuslikku viisi (9). Jagu lõppeb alguse materjalile rajatud tõusuga.

### Eduard Tubin – Viiulikontsert nr. 1

Eduard Tubina viiuliteostega on lähedalt seotud viiuldaja Evald Turgani nimi. Turgan (1909–61) lõpetas Tallinna Konservatooriumi ja täiendas end Pariisis. Koos pianist Olav Rootsiga (1910–74) andis ta 1930-ndail a-il Tartus rea kommermuusikaõhtuid, kus tulid esiettekandele ka mitmed Tubina tööd.

6.–23. det. 1941 kirjutas Tubin oma Kontserdi viiulile ja orkestrile nr. 1. Nagu Tubin jutustas, tuli Turgan jõulude ajal neile külla ja Tubin andis talle üle uue kontserdi. Selle esiettekanne toimus Tartus 30. okt. 1942. Solist oli Evald Turgan ja ja juhatas helilooja.

Esimese jao – *Allegro, ma molto moderato* – orkestri sissejuhatuses esineva teema võtab üle solist (a). Teine teema (b) on energilise rühiga ja viiul arendab sellest välja oma virtuoossed jooksud. Väljatöötlust rikastab kontrapunktiliste võtete leidlik kasutamine.

Teine jagu – *Andante sostenuto* – on ulatuslikul lauluvormis. Väljendamist leiavad intiimsed tunded, mis kohati kasvavad valusa pihtimuseni.

Kolmas jagu – *Allegro vivace quasi presto* – on tarantellelikult kihutav (c). Lüüriline vaheosajagu on *con molto passione*. Järgneb jällegi alguse tarantella, kusjuures monotoonsust on välditud lihtsate ja leidlike rütmiliste muudatustega.

HARRI KIISK

**MARK LUBOTSKI** sündis 18. mail 1931 Leningradis ja õppis m.h. Moskva Konservatooriumis. Tema õpetajaiks olid Abraham Jampolski ja David Oistrakh. M. Lubotski on saanud auhindu mitmetel viiuldajate võistlustel ja esinenud paljudes rahvusvahelistes muusikakeskustes. Ta on heliplaadile mänginud Benjamin Britteni Viiulikontserdi helilooja juhatusel. 1976. a. õnnestus M. Lubotskil Nõukogude Venest väljarännata Hollandisse, kus ta praegu on õppejõud Amsterdami Konservatooriumis ja jätkab esinemisi solistina.

**NEEME JÄRVI** sündis 7. juunil 1937 Tallinnas. Õppis dirigeerimist Mikolai Rabinovitši ja Jevgeni Mravinski juures Leningradi Konservatooriumis. Aastail 1963-80 oli Neeme Järvi Eesti Raadio ja Televisiooni Sümfooniaorkestri ning „Estonia“ ooperi peadirigent. Järvi on juhatanud silmapaistvamaid orkestreid. N. Liidus ning päle 1. auhinna saavutamist rahvusvahelisel dirigentide võistlusel Roomas 1971. a. on ta juhatanud paljudes Euroopa linnades ning Kanadas, USA-s, Mehhikos ja Jaapanis.

1980. a. jaanuarist alates elutseb ta USA-s. Sääln on Järvi juhatanud m.h. New Yorgi Filharmoonia orkestrit, Bostoni, Washingtoni, San Francisco, Cincinnati, Indianapolisi ja Minneapolisise sümfooniaorkestreid ning juhatanud New Yorgis Metropolitan ooperis.

Viimaseil aastail on Neeme Järvi juhatanud rea kontserte Amsterdami Concertgebouw orkestriga ning Lääne-Saksamaal Baieri raadio, Edela-Saksa raadio ja Pohja-Saksa raadio sümfooniaorkestreid.

Neeme Järvi on Göteborgi sümfooniaorkestri peadirigent, City of Birmingham Symphony Orchestra esimene külaldirigent ja Scottish National Orchestra peadirigent ja kunstiline juht.

Sama heliplaadifirma väljaandel veel: BIS-LP-219 (Stenhammar/Göteb. S.O.), 221, 222 (Sibelius/G.S.O.), 227 (Tubin/Musikskabets Harmonien), 228, 237 (Sibelius/G.S.O.), 245 (Dvořák/Helmerson/G.S.O.), 250 (Sibelius/G.S.O.), 251 (Stenhammar/G.S.O.), 252, 263 (Sibelius/G.S.O.), 264 (Tubin/G.S.O.), 294, 295 (Sibelius/G.S.O.), 304 (Tubin/S.R.S.O.), 306 (Tubin/Bamberger Sinfoniker).

Eduard Tubin föddes den 18 juni 1905 i Kallaste vid Peipussjön i Estland. Sin musikaliska utbildning fick han vid Högre musikskolan i Tartu, där han avslutade Heino Ellers kompositionsklass. I september 1944 flydde Tubin till Sverige och bodde i Stockholm till sin död den 17 nov. 1982. Tubin har komponerat 10 symfonier, en orkestersvit och en sinfonietta över estniska motiv, 2 operor, baletten "Kratt", kammarmusik m.m. samt konserter för soloinstrument (violin, piano, balalajka, kontrabas) och symfoniorkester.

#### Eduard Tubin — Violinkonsert nr. 1

Den estniska violinisten Evald Turgan (1909-1961) är nära förbunden med Eduard Tubins violinkompositioner. Turgan avslutade musikkonservatoriet i Tallinn och vidareutbildade sig i Paris. Tillsammans med bl.a. pianisten Olav Roots (1910-1974) gav han på 30-talet ett antal kammarmusikafnär där flera verk av Eduard Tubin uruppfördes.

Sin första violinkonsert skrev Tubin mellan den 6 och den 23 december 1941. Tubin berättade att när Turgan på juldagen kom på besök till dem överlämnade tonsättaren konserten till Turgan som present. Verket uruppfördes i Tartu den 30 okt. 1942. Evald Turgan spelade solostämman och tonsättaren själv dirigerade.

I första satsen — *Allegro, ma molto moderato* — presenteras huvudtemat först av orkestern (a) och tas senare över av solisten. Andra temat (b) är energiskt och av detta utvecklar solisten sina virtuosa löpningar. Utarbetningen är präglad av skickligt användande av kontrapunktiska grepp.

Andra satsen — *Andante sostenuto* — är skriven i en brett utvecklad liedform. Intimare känslor kommer till uttryck, som på vissa ställen växer till en smärtsam bikt.

Tredje satsen — *Allegro vivace quasi presto* — har något av ett tarantella-artat jäkt (c). Även den lyriska mellandelen går "con molto passione". Återigen hör vi tarantellan från satsens början. Monotonin undvikes med enkla och sinnrika rytmiska förändringar.

#### Eduard Tubin — Svit över estniska dansvisor

Sviten blev komponerad sommaren 1943, ursprungligen för violin och piano. Verket blev uruppfört på hösten samma år i Tartu vid en konsert med verk av Eduard Tubin. Evald Turgan och Olav Roots spelade. I Sverige rekonstruerade Tubin från minnet svitens tre första satser. 4:e satsens manuskript fick han efterlämnat från Estland först på 60-talet. Då fick man även veta att Evald Turgan hade blivit häktad av de sovjetryska ockupationsmyndigheterna år 1945 och med bruten hälsa fick återvända till Estland där han dog på ett sanatorium för lungsjuka. Mellan den 1 febr. och den 29 mars 1974 bearbetade Tubin sviten för violin och symfoniorkester.

1:a satsen — *Gamma! vals* — börjar med att soloviolinen spelar följande visa (1). Senare upptas den av orkestern varvid piccoloflöjten och celestan spelar den på den estniska folksången "Bröllopsglädje" baserade visan (2).

2:a satsen — *Byherdens lurvisa* — är livlig (3). Senare börjar soloviolinen imitera herdens lurrop (4). Av detta material bygger Tubin upp en bred stegring.

3:e satsen — *Kantelespelaren* — börjar med en längre kadens för harpa. Soloviolinen och xylofonen presenterar ett dansant tema (5). Senare spelar solisten "Bröllopsglädjen" från 1:a satsen, men nu i moll (6).

4:e satsen — *Bockhornslåtar* — börjar med att violinisten spelar en livlig visa (7). Den utvecklas och fagotten kommer med ett nytt tema (8). I mellandelen spelar violinen ett

brett utspunnet tema (9). Satsen slutar med en stegring, baserad på materialet från dess början.

#### Eduard Tubin — Festpreludium

Festpreludiet (Prélude solennel) fullbordade Tubin i februari 1940 och den blev uruppförd i Tallinn under ledning av Olav Roots. Det börjar med ett långt tema (A), vars slut man kan höra även i det marschliknande 2:a temat (B) och i det segerrikt klingande 3:e temat (C). Festpreludiet slutar i D-dur.

**MARK LUBOTSKY** föddes den 18 maj 1931 i Leningrad och fick sin utbildning bl.a. vid konservatoriet i Moskva. Hans lärare var Abraham Jampolsky och David Oistrach. M. Lubotsky har vunnit flera priser vid internationella violinisttävlingar och framträtt i flera stora musikcentra. Han har spelat in Benjamin Brittens violinkonsert på skiva med tonsättaren som dirigent. 1976 lyckades Lubotsky utvandra från Sovjetryssland till Holland där han undervisar vid konservatoriet i Amsterdam och fortsätter sina framträdanden som solist.

**Göteborgs Symfoniorkester** grundades 1905 och är en av Skandinavien äldsta orkestrar. Tonsättaren, pianisten och dirigenten Wilhelm Stenhammar förde tidigt orkestern fram till en ledande position inom skandinaviskt musikliv. Jean Sibelius och Carl Nielsen var ofta gäster hos orkestern med egen musik på programmet. Tor Mann och Issay Dobrowen förde traditionen vidare. Chefdirigenter under senare tid har varit Sergiu Comissiona, Sixten Ehrling och Charles Dutoit. Andra berömda dirigenter, som har gästat orkestern har varit t.ex. Bruno Walter, Wilhelm Furtwängler, Erich Kleiber, Sir John Barbirolli, Sir Malcolm Sargent, Sir Colin Davis, Sir Georg Solti, Herbert von Karajan och Zubin Mehta. Från och med hösten 1982 har orkestern lyckats knyta den mycket efterfrågade estniska dirigenten Neeme Järvi som ny chefdirigent.

På samma skivmärke: BIS-LP-137 (Franck/Åberg/Kamu), 200 (Grieg/Kamu), 219 (Stenhammar/Järvi), 221, 222, 228, 237 (Sibelius/Järvi), 245 (Dvořák/Helmerson/Järvi), 247 (Nielsen/Chung), 250 (Sibelius/Järvi), 251 (Stenhammar/Järvi), 252 (Sibelius/Järvi), 259 (Dukas/Johansson/Benstorp), 263 (Sibelius/Järvi), 264 (Tubin/Järvi), 270 (Sibelius/Panula), 286 (Tubin/Järvi), 294, 295 (Sibelius/Järvi).

Neeme Järvi (f. 1937) är född i Estland och har fått sin huvudsakliga dirigentutbildning för Nikolaj Rabinovitj och Jevgenij Mravinskij vid konservatoriet i Leningrad. Åren 1963-80 var Neeme Järvi chefdirigent för Estniska radions och televisionens symfoniorkester samt för Tallinn-operan. Han har gästdirigerat de främsta orkestrarna i Sovjet och efter förstapris 1971 i den internationella dirigenttävlingen i Rom har han turnerat i stora delar av Europa samt i Canada, USA, Mexico och Japan.

Han är sedan 1980 bosatt i USA och har där gästdirigerat bl.a. New York Philh., Philadelphia Orch., symfoniorkestrarna i Boston, San Francisco, Cincinnati och Indianapolis, National Symph. i Washington samt dirigerat opera vid Metropolitan i New York.

Under de senaste åren har Neeme Järvi dirigerat en rad konserter med Concertgebouw i Amsterdam och i Tyskland framträtt med Bayerska, Sydvästtyska resp. Nordtyska radions symfoniorkestrar.

Neeme Järvi är chefdirigent för Göteborgs Symfoniker, förste gästdirigent vid City of Birmingham S.O. och från hösten 1984 chefdirigent och konstnärlig ledare vid Scottish National Orchestra.

På samma skivmärke: BIS-LP-219 (Stenhammar/Göteb.S.O.), 221, 222 (Sibelius/G.S.O.), 227 (Tubin/Musikskabet Harmonien), 228, 237 (Sibelius/G.S.O.), 245 (Dvořák/Helmerson/G.S.O.), 250 (Sibelius/G.S.O.), 251 (Stenhammar/G.S.O.), 252, 263 (Sibelius/GSO), 264, 286 (Tubin/GSO), 294, 295 (Sibelius/GSO).

*Denna skiva är upptagen i Göteborgs Konserthus, en av världens bästa konsertlokaler. Detta är också vetenskapligt bekräftat bl.a. genom avhandlingen "Akustik weltberühmter Musikräume" (ur Technik am Bau 8/79). Tekniska data blev dessutom bekräftade genom intervjuer med 23 internationellt framstående dirigenter, bl.a. Furtwängler, Scherchen, Böhm, Solti och von Karajan. I Amerika blev följande lokaler utvalda: Buenos Aires, Boston. I Europa: Wien, Amsterdam, Göteborg.*



Eduard Tubin wurde am 18. Juni 1905 in Kallaste am Peipussee in Estland geboren. Er erhielt seine musikalische Ausbildung an der Höheren Musikschule zu Tartu (Dorpat), wo er die Kompositionsklasse Heino Ellers mit der Abschlußprüfung absolvierte. Im September 1944 flüchtete Tubin nach Schweden, wo er bis zu seinem Tode am 17. November 1982 in Stockholm wohnte. Tubin komponierte zehn Sinfonien, eine Orchestersuite und eine Sinfonietta über estnische Motive, zwei Opern, das Ballett „Kratt“, Kammermusik, sowie Konzerte für Soloinstrument (Violine, Klavier, Balalaika, Kontrabaß) und Sinfonieorchester.

#### Eduard Tubin — Violinkonzert Nr. 1

Der estnische Geiger Evald Turgan (1909-61) stand in enger Beziehung zu Eduard Tubins Kompositionen für Violine. Turgan absolvierte das Musikkonservatorium zu Tallinn (Reval) und setzte seine Ausbildung in Paris fort. Mit u. A. dem Pianisten Olav Roots (1910-74) gab er in den dreißiger Jahren eine Anzahl Kammermusikabende, wo mehrere Werke von Eduard Tubin aufgeführt wurden.

Sein erstes Violinkonzert schrieb Tubin in der Zeit vom 6. bis zum 23. Dezember 1941, und als ihn Turgan zu Weihnachten besuchte, bekam er vom Komponisten die Partitur als Geschenk. Das Werk wurde am 30. Oktober 1942 in Tartu uraufgeführt; Evald Turgan war Solist und der Komponist dirigierte.

Im ersten Satz, *Allegro, ma molto moderato*, wird das Hauptthema zunächst vom Orchester gebracht (a), später vom Solisten übernommen. Aus dem energischen zweiten Thema (b) entwickelt der Solist seine virtuoson Läufe, unter geschickter Verwendung kontrapunktischer Griffe.

Der zweite Satz, *Andante sostenuto*, ist in einer breit angelegten Liedform geschrieben. Es werden innere Gefühle ausgedrückt, die stellenweise zur schmerzhaften Beichte gesteigert werden.

Der dritte Satz, *Allegro vivace quasi presto*, wird teilweise von einer tarantellahaften Hetze geprägt (c). Auch der lyrische Zwischenteil ist „con molto passione“. Dann hören wir wieder die Tarantella vom Beginn des Satzes. Die Gefahr einer Monotonie wird durch einfache aber sinnreiche rhythmische Veränderungen vermieden.

#### Eduard Tubin — Suite über estnische Tanzweisen

Die Suite wurde im Sommer 1943 komponiert, ursprünglich für Violine und Klavier. Das Werk wurde im Herbst desselben Jahres in Tartu bei einem Konzert mit Werken Tubins uraufgeführt, von Evald Turgan und Olav Roots gespielt. In Schweden rekonstruierte Tubin aus dem Gedächtnis die drei ersten Sätze der Suite. Das Manuskript des vierten Satzes wurde ihm aus Estland erst in den 60er Jahren nachgeschickt. Zur gleichen Zeit erfuhr er, daß Evald Turgan von den sowjetischen Behörden im Jahre 1945 verhaftet worden war und mit gebrochener Gesundheit nach Estland zurückgekehrt war, wo er in einem Sanatorium für Lungkranke gestorben war. 1. Februar — 29. März 1974 bearbeitete Tubin die Suite für Violine und Sinfonieorchester.

Der erste Satz, *Alter Walzer*, beginnt mit dem folgenden, von der Solovioline gespielten Lied (1). Es wird später vom Orchester übernommen, wobei das auf dem estnischen Volkslied „Hochzeitslust“ gebaute Lied vom Piccolo und von der Celesta gespielt wird (2).

Der zweite Satz, *Das Hornlied des Dorfhirten*, ist lebhaft (3). Später beginnt die Solovioline, die Hornrufe des Hirten zu imitieren (4). Aus diesem Material baut Tubin eine breite Steigerung auf.

Der dritte Satz, *Der Kantelespieler*, beginnt mit einer längeren Harfenkadenz. Die Solovioline und das Xylophon bringen ein tänzerisches Thema (5). Später bringt der Solist das Hochzeitsthema aus dem ersten Satz, jetzt allerdings in Moll (6).

Der vierte Satz, *Bockhornmelodien*, beginnt mit einer von der Violine gespielte, lebhaften Melodie (7). Sie wird entwickelt und das Fagott bringt ein neues Thema (8). Im Zwischenteil spielt die Violine ein breit gesponnenes Thema (9). Der Satz endet mit einer Steigerung, auf dem Material von dessen Anfang basiert.

#### Eduard Tubin — Festpräludium

Das Festpräludium (*Prélude solennel*) wurde im Februar 1940 vollendet und in Tallinn unter der Leitung von Olav Roots uraufgeführt. Es beginnt mit einem langen Thema (A), dessen Schluß man auch im marschähnlichen zweiten Thema (B) hören kann, sowie im siegreich klingenden dritten Thema (C). Das Werk endet in D-Dur.

---

MARK LUBOTSKI wurde am 18. Mai 1931 in Leningrad geboren und wurde u. A. am Moskauer Konservatorium ausgebildet, bei Abraham Jampolski und David Oistrach. Lubotski gewann mehrere Preise bei internationalen Geigerwettbewerben und trat in vielen großen Musikzentren auf. Auf Schallplatte spielte er Brittens Violinkonzert mit dem Komponist als Dirigent. 1976 wanderte er aus der UdSSR nach Holland aus, wo er jetzt am Amsterdamer Konservatorium unterrichtet und nach wie vor als Solist erscheint.

Die Göteborger Sinfoniker wurden 1905 gegründet und sind eines der ältesten Orchester Skandinaviens. Der Komponist, Pianist und Dirigent Wilhelm Stenhammar brachte bald das Orchester an eine führende Stelle innerhalb des skandinavischen Musiklebens. Jean Sibelius und Carl Nielsen waren häufige Gastdirigenten mit eigener Musik auf dem Programm, und Tor Mann und Issay Dobrowen führten die Tradition weiter. Chefdirigenten späterer Zeit waren Sergiu Commissiona, Sixten Ehrling und Charles Dutoit. Weitere berühmte Gastdirigenten waren Bruno Walter, Wilhelm Furtwängler, Erich Kleiber, Sir John Barbirolli, Sir Malcolm Sargent, Sir Colin Davis, Sir Georg Solti, Herbert von Karajan und Zubin Mehta. Ab Herbst 1982 gelang es dem Orchester, den sehr gefragten estnischen Dirigenten Neeme Järvi als Chefdirigent zu gewinnen.

Auf derselben Marke: BIS-LP-137 (Franck/Aberg/Kamu), 200 (Grieg/Kamu), 219 (Stenhammar/Järvi), 221, 222, 228, 237 (Sibelius/Järvi), 245 (Dvořák/Helmerson/Järvi), 247 (Nielsen/Chung), 250 (Sibelius/Järvi), 251 (Stenhammar/Järvi), 252 (Sibelius/Järvi), 259 (Dukas/Johansson/Benstorp), 263 (Sibelius/Järvi), 264 (Tubin/Järvi), 270 (Sibelius/Panula), 286 (Tubin/Järvi), 294, 295 (Sibelius/Järvi).

Neeme Järvi wurde 1937 in Estland geboren und bekam seine hauptsächlich Ausbildung bei Nikolaj Rabinowitsch und Jewgenij Mrawinskij am Leningrader Konservatorium. 1963-80 war Järvi Chefdirigent des Sinfonieorchesters des Estnischen Rundfunks und Fernsehens und der Tallinner Oper. Er gastierte bei den ersten Orchestern der Sowjetunion, und seit dem ersten Preis 1971 im internationalen Dirigentenwettbewerb zu Rom gastierte er in großen Teilen Europas, sowie in Canada, USA, Mexiko und Japan.

Seit 1980 lebte Järvi in den USA, wo er u.a. die New York Philharmonic, das Philadelphia Orchestra, die Boston Symphony, die National Symphony in Washington, die San Francisco Symphony, die Cincinnati Symphony und die Indianapolis Symphony dirigierte; er dirigierte auch Oper an der Metropolitan in New York.

In den letzten Jahren dirigierte Järvi mehrmals das Concertgebouworchester in Amsterdam. In Deutschland dirigierte er die Sinfonieorchester des Bayerischen Rundfunks, des Südwestfunks und des Norddeutschen Rundfunks.

Neeme Järvi ist Chefdirigent des Göteborger Sinfonieorchesters, erster Gastdirigent des City of Birmingham S.O., und ab Herbst 1984 Chefdirigent und künstlerischer Leiter des Scottish National Orchestra.

Auf derselben Marke: BIS-LP-219 (Stenhammar/Göteb.S.O.), 221, 222 (Sibelius/Göteb.S.O.), 227 (Tubin/Musikskabet Harmonien), 228, 237 (Sibelius/Göteb.S.O.), 245 (Dvořák/Helmerson/Göteb.S.O.), 250 (Sibelius/Göteb.S.O.), 251 (Stenhammar/Göteb.S.O.), 252, 263 (Sibelius/GSO), 264, 286 (Tubin/GSO), 294, 295 (Sibelius/GSO).

Diese Platte wurde im Konzerthaus zu Göteborg aufgenommen, einem der besten Konzertsäle der Welt. Dies wurde wissenschaftlich bestätigt, u.a. durch den Aufsatz „Akustik weltberühmter Musikräume“ (Technik am Bau 8/79). Die technischen Daten wurden außerdem durch Interviews mit 23 internationalen Dirigenten bestätigt, u.a. Furtwängler, Scherchen, Böhm, Solti und von Karajan. In Amerika wurden die folgenden Säle gewählt: Buenos Aires, Boston. In Europa: Wien, Amsterdam, Göteborg.

Eduard Tubin est né le 18 juin 1905 à Kallaste au bord du lac Peïpous en Estonie. Il reçut son éducation musicale au Conservatoire de Musique de Tartou et passa l'examen de la classe de composition de Heino Eller. En septembre 1944, Tubin s'enfuit en Suède et vécut à Stockholm jusqu'à sa mort le 17 novembre 1982. Tubin a composé 10 symphonies, une suite pour orchestre et une sinfonietta sur des motifs estoniens, 2 opéras, le ballet « Kratt », de la musique de chambre ainsi que des concertos pour instruments solos (violon, piano, balalaïka, contrebasse) et orchestre symphonique.

#### Eduard Tubin -- Concerto pour violon no 1

Le violoniste estonien Evald Turgan (1909-1961) est associé de près aux compositions pour violon d'Eduard Tubin. Turgan passa l'examen du conservatoire de musique de Tallinn et poursuivit ses études à Paris. Avec le pianiste Olav Roots (1910-1974), il donna une série de récitals dans les années 30 où plusieurs œuvres d'Eduard Tubin furent créées.

Tubin composa son premier concerto pour violon entre le 6 et le 23 décembre 1941. Il raconta qu'il remit le concerto en guise de présent à Turgan lors d'une visite de celui-ci le jour de Noël. L'œuvre fut créée à Tartou le 30 octobre 1942. Evald Turgan jouait la partie soliste et le compositeur dirigeait lui-même.

Dans le premier mouvement — *Allegro, ma molto moderato* — le thème principal est d'abord présenté à l'orchestre (a) et est ensuite repris par le soliste. Le second thème (b) est énergique et le soliste y déploie sa virtuosité dans maints passages. La composition est empreinte d'un habile emploi d'idées contrapuntiques.

Le deuxième mouvement — *Andante sostenuto* — est écrit dans une forme de lied largement développée. Des sentiments intimes y sont exprimés allant même, à certains endroits, jusqu'à une confession pénible.

Le troisième mouvement — *Allegro vivace quasi presto* — a quelque chose d'une poursuite de tarantelle (c). Même la partie lyrique intermédiaire est « con molto passione ». Nous entendons de nouveau la tarantelle du début du mouvement. La monotonie est évitée par des modifications simples au rythme ingénieux.

#### Eduard Tubin — Suite sur des rondes estoniennes

La suite fut composée l'été de 1943, originalement pour violon et piano. L'œuvre fut créée l'automne de la même année à Tartou lors d'un concert avec œuvres d'Eduard Tubin. Evald Turgan et Olav Roots jouaient. En Suède, Tubin réécrivit de mémoire les trois premiers mouvements de la suite. Le manuscrit du 4<sup>e</sup> mouvement ne lui fut envoyé d'Estonie que dans les années 60. On apprit même alors qu'Evald Turgan avait été arrêté par les occupants soviétiques en 1945 et put revenir en Estonie, sa santé brisée, où il mourut à un sanatorium pour tuberculeux. Entre le 1<sup>er</sup> février et 29 mars 1974, Tubin arrangea la suite pour violon et orchestre symphonique.

Le premier mouvement — *Valse ancienne* — commence avec cette chanson au violon solo (1). Elle est ensuite reprise par l'orchestre où le piccolo et le célesta jouent l'air (2), basé sur la chanson folklorique estonienne « Bröllöpsglädje » (joie des noces).

Le deuxième mouvement — *Chant d'appel du berger du village* — est vif (3). Plus tard, le violon solo commence à imiter le cri d'appel (4) du berger. Sur ce matériel, Tubin élève une large montée.

Le troisième mouvement — *Le joueur de kantele* — commence par une assez longue cadence pour harpe. Le violon solo et le xylophone présentent un thème dansant (5). Plus tard, le soliste joue « Bröllopsglädjen » du premier mouvement, mais maintenant en mineur (6).

Le quatrième mouvement — *Les airs du cor de bouc* — commence par un chant vif au violon solo (7). Il est développé et le basson arrive avec un thème nouveau (8). Dans la section intermédiaire, le violon joue un thème largement déroulé (9). Le mouvement se termine par une montée basée sur le matériel du début du mouvement.

#### Eduard Tubin — Prélude solennel

Le « Prélude solennel » fut complété par Tubin en février 1940 et il fut créé à Tallinn sous la direction d'Olav Roots. Il commence par un long thème (A), dont on entend la fin également dans le 2<sup>e</sup> thème en forme de marche (B) et le 3<sup>e</sup> thème (C) aux accords triomphants. Le Prélude solennel se termine en ré majeur.

MARK LUBOTSKY est né le 18 mai 1931 à Leningrad et reçut son éducation musicale au conservatoire de Moscou entre autres. Ses professeurs furent Abraham Jampolsky et David Oistrach. M. Lubotsky a gagné plusieurs prix lors de compétitions internationales de violon et il s'est produit dans plusieurs grands centres de musique. Il a enregistré sur disque le concerto pour violon de Benjamin Britten avec celui-ci au pupitre. En 1976, Lubotsky réussit à émigrer de Russie en Hollande où il enseigne au conservatoire d'Amsterdam et poursuit sa carrière de soliste.

L'Orchestre symphonique de Göteborg fut fondé en 1905 et est l'un des plus anciens de Scandinavie. En peu de temps le compositeur, pianiste et chef d'orchestre Wilhelm Stenhammar acquit à l'orchestre une position de tout premier plan dans la vie musicale Scandinave. Jean Sibelius et Carl Nielsen furent fréquemment invités à y diriger leurs propres œuvres. Tor Mann et Issay Dobrowen reprirent la tradition. Ces dernières années les principaux chefs ont été Sergiu Comissiona, Sixten Ehrling et Charles Dutoit. D'autres chefs renommés ont été invités à diriger l'orchestre, parmi eux Bruno Walter, Wilhelm Furtwängler, Erich Kleiber, Sir John Barbirolli, Sir Malcolm Sargent, Sir Colin Davis, Sir Georg Solti, Herbert von Karajan et Zubin Mehta. Dès l'automne 1982 l'orchestre a réussi à obtenir les services du chef estonien si recherché, Neeme Järvi, en tant que son nouveau dirigeant en chef.

Dans la même collection : BIS-LP-137 (Franck/Åberg/Kamu), 200 (Grieg/Kamu), 219 (Stenhammar/Järvi), 221, 222, 228, 237 (Sibelius/Järvi), 245 (Dvořák/Helmerson/Järvi), 247 (Nielsen/Chung), 250 (Sibelius/Järvi), 251 (Stenhammar/Järvi), 252 (Sibelius/Järvi), 259 (Dukas/Johansson/Benstorp), 263 (Sibelius/Järvi), 264 (Tubin/Järvi), 270 (Sibelius/Panula), 286 (Tubin/Järvi), 294, 295 (Sibelius/Järvi).

Neeme Järvi (1937) est né en Estonie et a reçue l'essentiel de sa formation en direction de Nicolai Rabinovitch et Jevgenij Mravinski au Conservatoire de Leningrad. De 1963 à 1980, Neeme Järvi fut chef de l'Orch. symph. de la Radio-télévision estonienne ainsi que de l'Opéra de Tallinn. Il a été invité à diriger les plus importants orchestres de l'Union Soviétique et, après avoir gagné le premier prix du concours international de Rome pour chefs d'orchestre en 1971, il a fait une tournée dans la majeure partie de l'Europe ainsi qu'au Canada, aux Etats-Unis, au Mexique et au Japon.

Depuis 1980, il est établi aux Etats-Unis et a été invité à diriger entre autres la Phil. de New York, l'Orch. de Philadelphia, l'Orch. symph. national de Washington, les orchestres symphoniques de Boston, San Francisco, Cincinnati et Indianapolis. Il a aussi dirigé l'Opéra métropolitain de New York.

Ces dernières années, Neeme Järvi a dirigé une série de concerts avec l'Orch. du Concertgebouw d'Amsterdam, il s'est produit en Allemagne à la tête des orch. symph. de la Radio bavaroise, de la Radio du Sud-ouest allemand et de l'Allemagne du nord.

Neeme Järvi est le chef de l'Orch. symph. de Göteborg ainsi que principal chef invité à l'Orch. symph. de la cité de Birmingham et, à partir de l'automne 1984, il sera chef d'orchestre et directeur artistique de l'Orch. national écossais.

Dans la même collection : BIS-LP-219 (Stenhammar/O.S.Göteb.), 221, 222 (Sibelius/O.S.Göteb.), 227 (Tubin/Musikselskabet Harmonien), 228, 237 (Sibelius/O.S.Göteb.), 245 (Dvořák/Helmerson/O.S.Göteb.), 250 (Sibelius/O.S.Göteb.), 251 (Stenhammar/O.S.Göteb.), 252, 263 (Sibelius/OSG), 264, 286 (Tubin/OSG), 294, 295 (Sibelius/OSG).

*Cet enregistrement a été effectué au Hall de concerts de Göteborg, un des meilleurs lieux de concert du monde. Les qualités toutes spéciales du hall ont été confirmées dans une étude scientifique « Akustik weltberühmter Musikräume » (Technik am Bau 8/79). Les données scientifiques furent encore justifiées par des interviews avec 23 chefs d'orchestre internationalement connus, comprenant Furtwängler, Scherchen, Böhm, Solti et von Karajan. En Amérique, ce sont les salles de concert de Buenos Aires et de Boston qui sont sélectionnées ; en Europe, celles de Vienne, d'Amsterdam et de Göteborg.*

A

B

C

*Allegro, ma molto in sordato*

a.

b.

c.

*Piu mosso energico*

*Allegro vivace quasi presto*

*sp. ca. a 16*

*Moderato* M M J. 88 88

1.

2.

3.

4.

5.

6.

7.

8.

9.

*Allegretto* M M J. 88 88

*Rubato*

*Allegro energico* J. 88 88



CD-286 STEREO

*An original Digital recording*

COMPACT  
**disc**  
DIGITAL AUDIO

© & © : 1985,  
Grammofon AB BIS



nob  
All rights reserved  
Made in Austria  
by DADC

**EDUARD TUBIN:**

Prélude solennel  
*(Track 1)*

Suite on Estonian Dances  
*(Tracks 2 - 5)*

Concerto for violin & orch.  
*(Tracks 6 - 8)*

Mark Lubotsky, Violin  
The Gothenburg SO  
Cond.: Neeme Järvi